VVV. - 1 Coordinatie bureau L.3952/2.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e November 1953 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Hoge Raad van het Gezin", heeft de 23e November 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 10 novembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au Conseil supérieur de la Famille", a donné le 23 novembre 1953 l'avis suivant :

Het tweede lid van § 1 van artikel 9 ware beter gesteld als volgt :

"Die afdelingen hebben de hierna omschreven werkterreinen :

1ste afdeling : de economische en sociale vraagstukken;
2de afdeling : de pedagogische vraagstukken;
3de afdeling : de juridische vraagstukken;
4de afdeling : de fiscale vraagstukken.".

\+
\+ +

Het ontwerp geeft geen aanleiding tot andere opmerkingen.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Le deuxième alinéa du § 1er de l'article 9 gagnerait à être rédigé comme suit :

"L'activité de chaque section a l'objet déterminé ci-après :

1ère section : les questions économiques et sociales;
2ème section : les questions pédagogiques;
3ème section : les questions juridiques;
4ème section : les questions fiscales.".

\+
\+ +

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

---

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | F. LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président |
| | J. COYETTE, K. MEES, | raadsheren van State conseillers d'Etat | |
| | P. COART-FRESART, P. ANSIAUX, | bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Volksgezondheid en van het Gezin.
tre de la Santé publique et de la Famille.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.